



Walker Registration Form

Формулар за регистрација на пешак

Prior to participating in Heart Foundation Walking, you must have read and understood the Walker Terms and Conditions at www.heartfoundation.org.au/walking or as provided by your Walk Organiser, completed and signed this form, and returned it to your Walk Organiser. You will need to find out the name and ID number of the group you wish to join as well as the name of your group's Walk Organiser before you can complete the registration process. The Walk Organiser for your group can help you with this. Visit www.heartfoundation.org.au/walking or call 1300 36 27 87 to find your nearest group.

Пред да учествувате во Heart Foundation Walking, мора да ги прочитате и разберете условите за пешак (Walker Terms and Conditions) кои се на интернет страницата www.heartfoundation.org.au/walking или ви ги дал вашиот организатор на пешачење (Walk Organiser), да го пополните и потпишете овој формулар, и да го вратите на вашиот организатор на пешачење. Пред да го завршите процесот на регистрација, треба да го дознаете името и бројот за идентификација (ID number) на групата на која сакате да и се придружите, како и името на организаторот на пешачење на вашата група. Организаторот на пешачење на вашата група може да ви помогне во тоа. Посетете ја интернет страницата www.heartfoundation.org.au/walking или јавете се на 1300 36 27 87 за да дознаете која група е најблиску до вас.

By filling in and submitting the details below, you are confirming that (a) you have read, reviewed, considered and understood the Walker Terms and Conditions and (b) you agree to be bound by the Walker Terms and Conditions as varied from time to time.

Со пополнувањето и поднесувањето на податоците наведени подолу вие потврдувате дека (а) сте ги прочитале, прегледале, разгледале и разбрале условите за пешак и (б) дека се согласувате да бидете обврзани со условите за пешак како што тие се менуваат одвреме навреме.

1. Your walking group details Group ID

Податоци за групата за пешачење и нејзиниот број за идентификација

Group Name:

Име на групата:

Group ID:

Број за идентификација на групата:

Walk Organiser/Организатор на пешачењето:

2. Your details

Ваши податоци

First Name:

Име:

Last Name:

Презиме:

Telephone:

Телефон:

Mobile:

Мобилен:

Date of birth:

Датум на раѓање:

Gender:

Male

Female

Машки

Женски

Email:

Електронска пошта (e-mail):

Postal address:

Улица и број:

Suburb:

Населба:

State:

Држава:

Postcode:

Поштенски број:

3. Walker Recognition Scheme, Newsletter and e-updates

Програма за признанија на пешакот, билтен и електронски ажурирања

Would you like to participate in the Walker Recognition Scheme?

Дали сакате да учествувате во програмата за признанија на пешакот (Walker Recognition Scheme)? Yes/Да No/Не

To receive rewards, you must select Yes and provide your postal address

За да добивате награди мора да одговорите со „Да“ и погоре да ја наведете вашата поштенска адреса

Heart Foundation зависи од великодушноста на поединци и завештанијата во тестаменти на луѓето. Од 1959 Heart Foundation финансира медицински истражувања кои спасуваат животи и им помага на сите Австралијанци да ја разберат важноста на грижата за нивните срца. За да направите донација ве молиме јавете се на 1300 36 27 87 или на интернет посетете heartfoundation.org.au

Would you like to receive regular newsletters and e-updates?

Дали сакате редовно да добивате билтени и електронски ажурирања?

Yes/Да No/Не

To receive e-newsletters and e-updates you must select Yes and provide an email address

За да добивате електронски билтени и ажурирања мора да одговорите со „Да“ и погоре да ја наведете вашата поштенска адреса

4. Diversity questions (optional)

Прашања околу разноличноста (незадолжително)

Is English your first language?

Дали англискиот е ваш прв јазик?

Yes /Да

No/Не (наведете кој)

Are you of Aboriginal or Torres Strait islander origin?

Дали сте по потекло Аборицин или од Островите во Теснецот Торес?

Yes/Да No/Не

What is your occupation?

Што сте по професија?

Employed/Вработен

Self employed/Самовработен

Unemployed/Невработен

Retired/Пензионер

Semi-retired/Полупензиониран

Home duties/Домашни работи

Student/Студент/ученик

Other/Друго (specify)/(наведете конкретно)

How did you hear about Heart Foundation Walking? (select one)

Како дознавте за Heart Foundation Walking? (одберете еден одговор)

Health professional/Од здравствен професионалец Internet/На интернет Newspaper/Од весник

Flyer/poster/Од леток/плаката Radio/На радио Television/На телевизија

Word of mouth/Слушнав од некого Other/Друго (specify)/(наведете конкретно)

What is your main reason for joining Heart Foundation Walking? (select one)

Која е главната причина што се придржувате на Heart Foundation Walking? (одберете еден одговор)

Improve fitness/Подобрување на физичката кондиција Improve health/Подобрување на здравјето

Fun/enjoyment/Забава/уживање Manage weight/Контрола на тежината

More energy/Повеќе енергија Referral/Упат Meet new people/Да сретнам нови луѓе

Other/Друго (specify)/(наведете конкретно)

5. IMPORTANT NOTICE – PLEASE READ

ВАЖНО ИЗВЕСТУВАЊЕ – ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ

- This form is for use by individuals participating (or intending to participate) in the Heart Foundation Walking program (Walkers and HFW respectively).

Овој формулар е за користење од страна на поединци кои учествуваат (или имаат намера да учествуваат) во програмата Heart Foundation Walking (пешаци и HFW).

- This form is intended for online use but, if necessary, it may be printed and completed for submission by post to: Heart Foundation Walking, Reply Paid 84197, HUTT STREET SA 5000.

Овој формулар е наменет за користење на интернет, но, ако е потребно, може да биде отпечатен и пополнет за праќање по пошта на адреса: Heart Foundation Walking, Reply Paid 84197, HUTT STREET SA 5000.

- An applicant can opt to join one or more HFW groups and/or be a ‘virtual Walker’ (e.g. a walker without a current local HFW group or unable to walk simultaneously with the local HFW group) as a Walker and will be eligible for corresponding HFW participation benefits set out in the Walker Handbook as varied from time to time (Walker Recognition Scheme).

Подносителот може да се приклучи на една или повеќе HFW групи и/или да биде „виртуелен пешак“ (на пример, кој моментално нема локална HFW група или не може да пешачи симултано со локалната HFW група) како пешак и ќе има право на соодветни бенефиции за HFW учество наведени во Прирачникот за пешаци (Walker Handbook), како што се менуваат од време на време (Програма за признанија на пешакот - Walker Recognition Scheme).

- Applicant approval as a Walker is automatic but a Walker’s ongoing participation in HFW is governed by strict compliance with the version of the applicable terms and conditions currently available for download on the Heart Foundation website (the Walker Terms and Conditions).

Прифаќањето на подносителот како пешак е автоматско, но постојаното учество на пешакот во HFW е условено со стриктно придржување на верзијата на применливи услови кои во моментот се на располагање за симнување од интернет страницата на Heart Foundation website (Услови на пешакот - Walker Terms and Conditions).

- The Walker Terms and Conditions may be varied from time to time by changes made to the applicable terms and conditions available for download on the Heart Foundation website. Such changes will be notified in advance by any one or more of written notice on the Heart Foundation website itself, by letter (including newsletter) or by email and any Walker not consenting to be bound by the current Walker Terms and Conditions must withdraw from HFW.

Условите на пешак може да се менуваат одвреме навреме со промени направени во применливите услови на располагање за симнување од интернет страницата на Heart Foundation website. Тие промени ќе бидат соопштени однапред со една или повеќе писмени известувања на самата интернет страница на Heart Foundation, со писмо (вклучително билтен) или преку електронска пошта, а секој пешак кој не прифаќа да биде обврзан со тогашните услови на пешак мора да се повлече од HFW.

6. The Heart Foundation reserves the right to exclude or reject Walker(s) and/or others from participation in HFW activities at its sole discretion, at any time and without notice or explanation.
Heart Foundation го задржува правото да исклучи или одбие пешак или пешаци и/или други од учество во HFW активности по сопствен избор, во секое време и без известување или објаснување.
7. If you have a medical condition and/or you would be significantly increasing your level of physical activity by participation in HFW activities, you must consult your doctor. You must not participate in HFW activities if you are not well enough to do so or if you do not feel well enough to do so. If your health or circumstances change, you must see your doctor to check that it is still safe for you to participate.
Ако имате некоја медицинска состојба и/или во значителна мера би можеле да го зголемите нивото на вашите физички активности со учеството во HFW активности, мора да се посоветувате со вашиот доктор. Не смеете да учествувате во HFW активности ако не се чувствуваате доволно добро за да го сторите тоа. Ако вашето здравје или околности се променат, мора да го видите вашиот доктор за да проверите дали и натаму е безбедно да учествувате.

6. Signature

ПОТПИС

By signing this form, you are confirming that (a) you have read, reviewed, considered and understood the Walker Terms and Conditions and (b) you agree to be bound by the Walker Terms and Conditions as varied from time to time.

Со потпишувањето на овој формулар, вие потврдувате дека (а) сте ги прочитале, прегледале, разгледале и разбрале условите за пешак и (б) дека сте се согласиле да бидете обврзани со условите за пешак како што тие се менуваат одвреме навреме.

Privacy Statement The Heart Foundation respects your privacy and embraces the National Privacy Principles. The Heart Foundation means the National Heart Foundation of Australia and all associated Australian State and Territory Heart Foundation Divisions, full details of which can be found in our Privacy Notice. The Heart Foundation may contact you in the future for the promotion of heart health messages and programs, research, fundraising purposes and invitations to events. If you attend our events you may be photographed or filmed and images and/or audio may be used in various media to promote the Heart Foundation. Please tell event staff if you do not wish to be photographed or filmed. Personal details may be provided to third parties for the purpose of facilitating services contracted by the Heart Foundation or where required by law. Communications from the Heart Foundation may include mail, email, SMS or telephone contact and may also include messages on behalf of event sponsors and other third parties. By providing your information to us you agree that you have provided your indefinite consent to this contact. You may withdraw consent at any time though in doing so we may not be able to provide you with services requested. The Heart Foundation will not disclose your information to any third party for their marketing purposes. If you do not want to receive further communication from the Heart Foundation (other than information that relates to this service) or if you have any questions about privacy please contact our Privacy Officer via GPO Box 9966 in your capital city, privacy@heartfoundation.org.au or by calling 1300 55 02 82. A copy of our Privacy Notice is available at www.heartfoundation.org.au or on request. [HFPS1.1- 110921]

Изјава за приватност Heart Foundation ја почитува вашата приватност и ги применува Националните принципи за приватност. The Heart Foundation значи the National Heart Foundation of Australia и сите здружени оддели на Heart Foundation на државите и териториите, за кои комплетни податоци може да се најдат во нашата Белешка за приватност (Privacy Notice). The Heart Foundation може во иднина да ве контактира заради промоција на пораки и програми за здравје на срцето, истражувања, собирни цели и покани на настани. Ако присуствуваате на наши настани вие би можеле да бидете фотографирани или снимани, и слики и/или тонски записи може да бидат користени во различни средства за јавно информирање заради промоција на Heart Foundation. Ве молиме кажете му на персоналот на настапот ако не сакате да бидете фотографирани или снимани. Лични податоци може да им бидат дадени на трети страни со цел да се олеснат услугите договорени од страна на Heart Foundation или каде тоа го налага законот. Комуникарањето од страна на Heart Foundation може да опфати поштенски пратки, електронска пошта, СМС или телефонски контакт, и може да вклучи пораки од името на спонзори на настани или други трети страни. Со тоа што сте ни ги даде вашите информации, вие сте дале временски неограничено прифаќање на тоа контактирање. Вие може да ја повлечете согласноста во секое време, но ако го сторите тоа ние можеби нема да можеме да ви ги дадеме бараните услуги. The Heart Foundation нема да ги открие вашите информации на инидна трета страна за нивни маркетиншки цели. Ако не сакате натаму да добивате комуникации од Heart Foundation (освен информации во врска со оваа услуга) или ако имате прашања во врска со приватноста, ве молиме јавете му се на нашиот службеник за приватност (Privacy Officer) со писмо на адреса GPO Box 9966 во главниот град на вашата држава или територија, со имейл на адреса privacy@heartfoundation.org.au или на телефон 1300 55 02 82. Известувањето за приватност е на располагање на интернет страницата www.heartfoundation.org.au или на барање. [HFPS1.1- 110921]

Signature:

Потпис:

Date:

Датум